

ZSILVÉLYI NAPLÓ

Főszerkesztő: MOLNÁR SÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.
Bankoknál, részvénytársaságokban, egyesüle-
tekben, kaszárnyákban, önként 500 Lei.
Hirdetési díjak: kocka hirdetés 3 Lei c/2. Apró-
hirdetés szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Emberek, akik a közért dolgoznak



GH. TĂTĂRESCU

A Hunyadmegyei liberálispart legutolsó jelölt értekezle-
tén úgy határozott, hogy a mostani képviselőválasztáson
azokat az embereket fogja kép-
viselőnek jelölni, akik méltók
arra a tisztségre, a mely megil-
leti őket és akik eddig is be-
bizonyították, hogy munkálkodás-
sukkal minden időben a köz ja-
vát ártakarták szolgálni.

Ezeket a szempontokat vette
figyelembe a liberálispart megyei
vezetősége, mikor a jelölt lista
élére Gh. Tătarescu volt kiseb-
bségi miniszter, többszöri kép-
viselőt állított, akinek neve
garancia arra, hogy mint a mult-
ban, úgy a jövőben is megfogja
tenni kötelességét a lakossággal
szemben. Tătarescu a legutolsó



Dr. R. MIOCU

liberális kormányban mint kisebbségi miniszter szerepelt és ő volt az első, aki a kiseb-
bség jogainak tiszteletben tartását hirdette. Az ő minisztersége alatt állították fel a petro-
şeni munkanélküliek segélyező irodáját és ő vitte be a zsilvolygében a szociáldemokrata-
partot legelőször a városi közigazgatásba.

Uj ember a képviselőjelöltek között Dr. Romulus Miocu, petroşeni városnak évek óta
több ízben polgármestere, akinek köszönhető, hogy a város mellékutcai ma szépen rendez-
ettek, nem pocsojatergerekben jár ember, hanem egy olyan rendezett városba, amelyen
az aktív emberek kezében munkájuk látszik meg. Mi több ízben kritizáltak egyes intézkedéseit,
mert úgy láttunk, hogy helytelenül informáltak át egyes dolgokról, de a közérdekben való
munkálkodásáért az elismerés zászlaját mindig meghajlítottak előtte, és most, hogy képviselő-
ként jelölt a zsilvolygi lakosság, csak helyeselné tudjuk hogy olyan embert állítottak a
zsilvolygi elnökeinek megvédésére, aki a zsilvolygiéből való, aktív munkássá a közletnek
és aki ha körül van szó, adózt az asztalára azoknak akik nem akarják a lakosság bajait,
panaszait meghallgatni és elintézni. Ezért megérdemlik mindakettien, hogy a lakosság rájuk
adja szavazatát.

Tătarescu és Dr. Romulus Miocu választási jele ez: **I**

Amíg Bontescuék nemzetiapártja figyelembe sem vette a zsilvolygyót...

addig a Liberálispart körüli vezetősége egyhangulag Dr. R. Miocu, volt polgármestert jelölte
zsilvolygi képviselőnek a mostani választáson

A Vajda kormány uralomrakérülésével a zsilvolygi
nemzetiapártnak az volt a véleménye, hogy a képviselő-
választáson a zsilvolygi zsilvolygi ember kell
képviselet. Jelölt akart volna közöttük *érkes ember*, és
de a megyei vezetőség a zsilvolygi nemzetiapártot
egyáltalában nem vette figyelembe. Amíg ugyanis, a
zsilvolygi versenytettek, hogy melyik legyen köd-
és a nemzetiapárt listán képviselőjelölt, addig a me-
gyei nemzetiapárti elnökség erről *hallani sem akart*.
Ezt a nevet az elnökségek tudomására is hozta az
zsilvolygielnek azzal a bölcs frázissal megoldva, hogy
a zsilvolyge nem érdemel meg helyet a képviselői listán,
mert *nem jelent nagy súlyt a politikai életben*.

Bontescuék az a furcsa határozata, valamint ki-
jelentése, amely nagyon lealacsonyítja a zsilvolygiel-
néve, minden zsilvolygi lakost nagy elszántsá-
val váltott ki. Pártállásaváltozást nélkül megdöb-
bent keltett az egész zsilvolygében az, hogy egy ilyen
fontos ipari és politikai szempont mint a zsilvolyge,
ilyen megálazásban részesüljön a nemzetiapárt részé-
ről. Végeredményben ez ellen jogait tiltakozik min-
den zsilvolygi lakos, *merthézen éppen a zsilvolyge*, tehát
amely város a legelső adó fizető a megyében, tehát
szükségre rendelkezésre álljon alkotmány. Ez a véle-
mény helyes volt, de kutyába se vettek az urak és így
a nemzetiapárt részéről nem szerepel egyetlen zsilvolygi
ember sem a kormány párti listán.

Memoriel okosában határozott a liberálispart. A
liberálispart megyei értekezletén ugyanis határozatot
hozott, hogy a jelöléseket addig nem ejtük meg, míg
előbb meg nem hallgatjuk a kerületi lakozatok vezető-
ségének is a véleményét és jelölje meg minden ker-
ület, hogy kit akar képviselőnek. Ez a demokratikus
határozata a pártnak jó hatást váltott ki a zsilvoly-
gyében is.

A kerületi vezetőség az elhítt hűtőn tartotta meg
jelölt értekezletét és egyhangulag kimondta, hogy a
mostani képviselői választásra.

Dr. Romulus Miocu volt polgármestert jelöli képviselőnek

Vagyis a liberálispart figyelembe vette a zsilvolygi-
iek jósz követelését és nem idegen embert küld
jelöltek a zsilvolygielnek nyakára, hanem olyan jelöltet
akik teljes egészében zsilvolygi, ismeri az itteni visz-
nyokat és megérdemlik, hogy az egész zsilvolyge tá-
mogassa őt.

A magyarpárt nem tud grófo- k nélkül élni

A Hunyadmegyei magyarpárt a mostani ké-
pviselőválasztáson újból nem a kisebbsérek ér-
dekeit igyekeztek előmozdítani hanem a magán-
sokkal többet figyeltek, hogy a leltint gróf osztály
tolja elterbe a kisebbsérek hátrányára.

Ezt igazolja az is, hogy a mostani képvise-
lőválasztáson egy grófot tett meg a magyarpárt
listavezetőjének.

A hunyadmegyei magyarpárt elfeledkezett arról,
hogy ebben a megyében csupa iparmunkás van,
akik a haladás képviselői és nem pedig a mult,
amikor őket a grófi osztály kormányozta
és kiszípolozta.

A magyarpárt vezetési elefektik azt, hogy a
magnások elvesztették a jászmatát és, hogy a nép,
a magyar nép, nem kívánja a grófo- és más
volt történelmi szerepüket eljátszott nagyságok
uralmát.

A magyar nép már megértett arra, hogy ön-
magát vezesse és bajait, panaszai is ön maga
intézzék el és nincsen szüksége azokra, akiknek
ezen kívül éppen elég alkalmuk lett volna jót
tenni, ha akartak volna.

Érik a buzakalász

A modern mezőgazdaság a vetőmagot pácól
szokta. A régi gazda nem is olyan régen a
traktort az atavizmus gyűlöletével nézte, hogy
mikeppén turja fel a nyers tarlot az apai által
tradicionálisan megbecsült fa és vaske után.

A idők elrohantak mellettünk. Gránát és
srappel-ciklon szántott a nép nyers talajában.
A valóságított zokog közöttünk. Háromlejes napi
nyugdíjjal vag nyomorúságot az elvesztett karu,
az idegkosok, béna veteránok véres, könnyöz
hadserégének kilátástalan frontján. A magyarság
kisebbség lett. A magyarságnak már nincsenek
diadalmas himnuszai. A magyarság elni akar
házában. A magyarság itt a házában egy kom-
pakt egység.

A magyarság, mint kisebbségi tömeg, tájéko-
zatlanul áll a politika viharvert partszegélyén.
Nincs, aki vezesse őket. Nincs aki öszinte szív-
vel a szivére ölelné emberfeletti kiemelkedés.
A magyarságot akarták már vezetni és megki-
sértelték vezetni. Östályderékbe igájába fogni.
Frázisokkal és olyan jelzavajjal, amelyeknek
csak zománc, de tartalma nem volt. Az oligar-
chia rég megutált rendszere ki akarta sajátítani
magának a magyarságot. A magnás és ehhez
tapadó zentri társaság érdekében. Valamennyire
sikerült. A tömeg vak volt és süket, de most
már közeleg a virradat és érik a buzakalász.

Jólakott a történelmi osztály megmentésére
irányuló és a népet kilúzló fogcsikorgatással.
Egyetlen akciómatát hajlandó aláírni. Egyetlen
akciómatát akar magáévá történelmesíteni, Azt,
hogy egyetlen történelmi osztályt ismer el és ez
a magyar nép. A magyar nép a történelmi
osztály. Ennek vannak céljai. Függetlenül, egy
magát melteréssel magyar népek kinevező
osztály felett. Csak a magyar népek van törté-
nelmi szerepe. Csak a magyar nép hivatott
önmagának irányt szabni a következő és önmagát
felemelő politikai utvonalon. Nincs szüksége
azokra a vezérekre, akik csak feudális érdekek
előmozdításának robotosai válnak szilveszték és a
népet, amely a jőlet magaslataira emelte egykor
a történelmi osztályt. Az új idők politikája a nép
vallára emelkedett és a nép jövőben csak önma-
gáért fog és akar küzdeni.

Nemzetiapárti gyűlés petroşeniben, amelyen a nemzetiapártiak is elégedetlenkednek

A nemzetiapárt képviselői jelöltje Bontescu az elmúlt
vasárnap tartotta meg választói gyűlést petroşeniben.
A gyűlésen nem sokan jelentek meg illetve a választó-
polgármesterek nem mutatott nagy lelkesedést. Inkább
azok voltak, akik a gyűlésen maguk a nem-
zetiek sem voltak egy véleményen. A párt petroşeni
Dr. Boer, Bajka, Bodrog frakciója ugyanis (*magyar he-
lyesen*) azt kívánta, hogy a zsilvolygi képviselőjelölt
zsilvolyge ember legyen. Mivel pedig a megyei nem-
zeti párti vezetőség a zsilvolygiel kivánságnak nem ho-
norálta és idegen embert tett a zsilvolygére, így el-
entették szövegeket a pártban, amely elintézt a vasár-
nap gyűlésen ki is robbant és annyira kieleződött,
hogy *rendreutastásokkal kellett azt lefojtotatni*.

Ekkor beszélt meg ugyanis, az új városi állandó-
bizottságot is, amelynek során újabb meglepetést
szolgáltattak a párt emberei azért, hogy a városi ál-
landóbizottság elnöke ismét Nincsi tanár jelölték.
Ez a választás sehogységen egyezik a nemzetiapárti
egyik frakciónak, névelék, aki Dr. Boer Emili szerették
volna polgármesternek, aki igen népszerű ember és
vele gondolták betölteni a primári székét. Ez az el-
gondolása azonban a frakciónak fiasított volt és eh-
ből kifolyólag származott az ellentét központi veze-
tőség és a másik frakció között.

Börleszk

— Fogadjunk Panser, el sem hiszi ha mondom, kiváncsi vagyok rá, hogy a sok paktum-tárgyalás között milyen lesz az ugynevezett tiszta válászás?

— Erre vonatkozólag a következő kis történet fogja megadni a választ: Az öreg Blatfusz uton volt a fiával. Delután három órkor érkeznek meg egy kis városkiba, ahol első útként a köser vendéglőbe vezetett, ahol ebédet tettek. Ebéd azonban már nem volt. Hosszas keresgélés után a vendéglős elhozott egy libamobot és egy tyúkszárnyat. Blatfusz és fia asztalhoz ültek. A fiu, se szó, se beszéd kivette a tából a libamobot és odaszól az apjához:

„Na tata, válászon!”.

Az öreg felháborodva főrd a fiára:

„Te tágnys, hiszen kivettél a libamobot hát mit válászik?”

A fiu telt szíjjal, csamogva felelt: a szárnyat, vagy egyem meg azt is én?”

Szóval így néz ki a paktumos tiszta válászás?

— Ebben maradtunk.

Pellion Ervin első szent miséje

Az elmúlt vasárnap tartotta első szent miséjét a petroseni róm. kath. templomban Pellion Ervin fiatal katolikus lelkész, akit az idén szentelték fe katolikus pappá Gyulafehérváron.

Az innapi aktus délelőti órákor kezdődött Roska János esperes vezette alatt, fényes papi ségedetlel. A templom ez alkalommal is zsúfolásig megtelt a hívek sorával, valamint igen sokan voltak a többi felekezetek részéről is más előkelőségek.

Alkalmi beszédet Badilla szbeni katolikus egyházfő tartott, amely alkalommal méltatta a papság hivatását, valamint a felszentelt pap kötelességét annak a célnak érdekében a melynek harcosává szegődött. Meghatón esztelte az ifju pap nevelő szüleinek Pellion Ottmárnak és nevelőanyjának Pellion Ottmárnak áldozatkészségét, akik első szülői szeretettel dolgoztak Pellion Ervin érdekében mind a fiókak fogadták.

A szent mise végetével az ifju pap áldást osztotta a híveknek. A mise alatt a róm. kath. egyházközség dalárdája énekel, az ugyancsak helyi katolikus tagokból alakult műkedvelő zeneiskolát együtt, akiket Rórich és Simmer társulati zenészek támogattak értékes munkával. A zenekar vezetője Sander volt, aki hozzáfűrés-sel tanította be Greisinger értékes zeneszámai, Zulger József katolikus kántortanítóval egyetemben.

Külön megemlést érdemel Zulger József öndől szerzeménye, amelyet Vini Sancte címmel zenésített meg a tehetséges Zulger József és amely első éneke volt az ifju Pellion első miséjének.

Vasárnap delután lesz az Iparoskőben a helybeli róm. kath. egyházközség nyáriünnepélye

A Petroseni róm. kath. egyházközség az ősszeg egyesületével karöltve június 26-án delután 5 órai kezdettel, az Iparoskő kerthelyiségében, kugliversennyel és este táncos egybekötött nyáriünnepélyt rendez. A mulatság tiszta fővdelme a róm. kath. egyházközség javára fordítatik. A belépés díjtalan, de adományokat köszönettel fogad az egyházközség vezetősége. A delutáni szorakozásokból kiemeljük: szerencsehasznát, amerikai árvers, konfeti, szerpentin és a kilónyi zenekari számokat. Gazdag buffe. A kugliverseny díjai. Egy első borja. Értékes égiarrel és dohánytárral, valamint negyedik díj 10 kilogramm díszó zsír. A kugliversenyt 3 dobás 10 Lel.

Felkérjük a közönséget, hogy minél nagyobb számban jelenjen meg. Az esti tánc kezdete 10 órkor lesz a teremben. Jó zenéről gondoskodott a vezetőség.

Mibe kerül az asszonyi szépség?

Patrick Thomson rendkívül érdekes cikket írt arról a gazdasági jelentőségről, amelyet ma világszerte a kozmetika jelent. Adattal szent, melyeket a Schöner Zuckm'tban olvasunk, a világ asszonyai évente mintegy 2500 millió dollár költenek szépségápolási cikkekre, ami körülbelül ugyanannyi, amennyibe az egész világ a fegyverkezésre kerül.

A kozmetikai ipar legelőször Angliában fejlődött ki. Az angol asszonyok hetenként 1 millió fontot, 5—600 millió lejt költenek kozmetikai cikkekre. Amerikában a „szépségápolás” pedig egyenesen tömegszükségletté lett. Leptenyomon vannak már ott olyan kozmetikai szalonok is, amelyekben egy arcmassázs nem kerül többre, mint a férfiak borotválkozás. A komplikáltabb műveletek természetesen még igen drágák. Az „uj arak” az ismertebb amerikai szépségápolószeknél ma is 2000 ezer dollára kerül. Uj sminkelőkk, szép szájak és tartósipros ajkák már előbban kaphatók. A szépségipar fejlődése a háboru utáni években következett be. London 1913-ban évente csak 7 millió fontot költött kozmetikai cikkekre. 1930-ban ez az összeg már 60 millió fontra rögött. Az Egyesült-Államokban a forgalom 7 és alatt megkétszöröződött. Az amerikai „National Association of Boards of beauty” számítását szerint az Állagos amerikai nő évente 10 dollárt költ kozmetikára és 38 dollár fodrásmunkákra. Amerikában összesen 50,000 szépségszalon van s ezekhez hozzá 4 millió dollár folyók be. A kozmetika Amerikában egyenesen tudományágá fejlődött, úgy hogy számos szövetséges állam már magasabb képesítéshes köti ennek az iparnak a gyakorlását.

Nyílt-tér

(E rovatban közöltek a felelőség az aláíró terhelni)

Nyílt levél

Méltóságos Dr. Makky Sándor
református Püspök urhoz

Cluj—Kolozsvár

Miután az ez évi majus 31 én föltételelő-ségdíjazt küldött jelentésemre a mai napig sem kaptam választ, ezután jelentem újdlag, hogy Baczó Lajos lonea telet református esperes lelkész ellen 1931 október 24 én feljelentést adtam be az ügyészhez az általa 1927-1928 ban elkövetett visszaélések miatt, mert tudomásom szerint Baczó Lajos lelkész 1927-1928 ban felhasználta azt a körülményt hogy az egyházközség pénztár ő kezelte-13320 Leit tulajdonított el illetéktelenül az egyházközség közpénzéből.

Báz azzal, hogy 1929-ben amikor a visszaélésekre rájöttünk és őt ezért felelőségre vontuk, 12,000 leit visszafizettét s ezáltal az illetéktelen etulajdonítás ténye bizonyítván van, ezek miatt a visszaélések miatt az ügyesség-sajnos-még sem indithatót ellene eljárás, mert az 1927-28 ban elkövetett illyenmű cselekmé nyekre 1928 december elsején amnesztia lett adva, csupán az ezután elkövetett visszaélések miatt az 1928 december 26 án begyűlt 220 Leit perselypenz etulajdonítása miatt indult meg ellene a büntetői eljárás és az ügyesség 1932 második hó zaból.

Uzina Electrică soc. pe acțiuni

Petroseni—Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat.

Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek

a legutányosabb áron

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és Rádió alkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

13 án, 1130 | 932 szám alatt, a bevezetett nyomozás adatai alapján ebben az ügyben a következő vádhatározatot hozta:

Románia

A Hunyadvármegyei törvényszék Függőzése

Előzetes vádhatározat No. 1100 | 1932

Mi Hunyadvármegyei törvényszéknek függőzése tekintetel az idemelékelt Bűntügyi nyomozás iratának amelyekből megállapítható, hogy Baczó Lajos, 50 éves református lelkész, loneai (Hunedoara) lakos a b. s. k. 355 és útközö és a 356 / 1. sz. bekezdés-szerint minősítöl: a Btk. 358 / 1 és 1. sz. bekezdés-szerint és 358 / 2 ik bekezdésében foglaltak szerinti bűntettessel bűntetődelő cselekményt követett el azáltal hogy a loneai református egyházközség gondnokait által rabizott és jöteknycélt szolgáló 200 Leit elmulajdonította.

Előterjesztjük Önnék Járásburo ur Petroseniben a a nevezett iratokat és kérijük, hogy sziveskedjék ez ügyben az eljárást lefolytatni.

Megjénekedők:

Baczó Lajos, vádlott lonea.

Albert Ödön feljelentő lonea.

Körmives Stefan, Szilágyi János, Harko Lajos, Nagy Lajos tanúk.

Kelt Ügyességünkönk, Deván, ma 1932, február 13 án.

Függőzész. Olvashatatlanul.

Titkár:

Barbieru S. k.

A Petroseni Járásbúroság az 1932 majus 27 én megtartott tárgyaláson ebben az ügyben szeptember 5 ére újabb tárgyalási napt tuzott ki.

Addig is, miután az egyházi törvények V. D. C. 132 és 8 nak bekezdésében és anak a pontjában szerint a bíróság az egyházi tisztviselőt, vagy alkalmazottat, vagy hivatalost, vagy szolgálatot felügyeszt: A Ha ellene a bűntetőbíróság nyereségvagybűn elkövetet, vagy olyan bűntet, vagy vétség miatt, amely mulékibüntetéssel hivatalvesztés jár, jogerős vádhatározatot hozott:

Tisztelettel kérem föltételelő-ségedet, hogy az egyházi törvények eme rendelkezéssé-mely törvény valamennyem szerint mindenkire egyformán vonatkozik az ügyesség jogerős vádhatározata alapján, Baczó Lajos esperes-lelkész-szel szemben is alkalmazni méltosasság.

Kelt, Loneatelep, 1932, június 14 én.

Keresztényi tisztelettel:

Albert Ödön.

Tatarescu, volt miniszter a liberálispart listavezetője

A Hunyadvármegyei liberálispart megjellette a képviselőjelöléseket és a lista vezetőjének Gh. Tatarescu volt kisebbségi minisztert tette meg. A második M. Constantinescu, mely a harmadik a listán dr. R. Mocu, aki az egész megyében s így a zsírvölgyében is nagy népszerűségnek örend.

Munkát a helyi vállalkozóknak!

Felkérjük az illetékes hatóságokat, hogy a közmunkáknál részesítést előnyben a helyi iparosokat és vállalkozókat. Ez becslélelt kötelesség mindenkiné. A helyi iparosok és vállalkozók itt fizetnek adót és itt hagyják a pénzt, míg az idegen vállalkozók másfelé fizetnek adót, másfelé viszik el a keresetet is. Erre egyébként még visszatérünk alkalomadtán.

Hírek

Milyen széles legyen a házunk ajtaja?

Kereszényi missiósi püspök beszél a követelésekről. Házaik ajtajának építési messz-messze idegen földön, egy magános pusztaságon, de a falakhoz és a szobák méreteihez nem értenek. Ilyen helyzetben kétszeresen értékes, ha Isten jóbarátai és házias szomszédok ajándékozza meg az embert. Ilyen hívőseges barátom volt nekem egy öreg afrikai földműves, aki jó tanácsokat szolgált nekem. Az ő útmutatása szerint a csöpház, illetve annak váza csöphökhöz nádból és sárból már jóformán készen állott s én a házat, hogy az tartós lakás legyen, tegyélval akartam kiépíteni. Az alap felmérésekor azt kérdeztem a kedves öreg szomszédától, hogy milyen széles legyen az ajtó? Mire ő ezt válaszolta: „Olyan szélesnek kell lennie, hogy egy koporsót kihelyezzenek a házból”.

Azóta már sok kunyhóban és házában láttam, de ama afrikai barátomnak szava mindenhol elcsúszott. Minden új lakosomnál az ajtóra néztem s a-kérdeztem magamtól: kifeje-e ezen egy koporsó? Bizonyára sok-sok házában naggyob volt a békesség, ha minél gyatrakabban az ajóra néztek. Minél alább hanyaltak a nap, annál közelebb az este. Tudod-e, hogy meddig vehetted, meddig gyatrakorlaltál meg a szeretettel? Sirodnál ne hullanjának a szeretet könnyei? Koporsódat ne ékesítsd-e egyetlen korszak se, melyet a szeretet költött, fűzött? És tudod-e hogy meddig szeretetted még a föld? Avagy az ősrímünkkelledben ama tövissel akarsz állani: „Nem szerettem őket eléggé sokszor voltam iránnyukban hideg és nyers, érzéketlen és rideg?” Oh azért ha haragra akar gyúlni szíved valamelyik hozzád tartozóra, ha homlokod redőke borul és ajkaidról törd szavak akarnak elhangzani, gondjaid arra: „A szemek, amikkel még most meg rítek, nékinek, csakhamar megtörhetnek”. Azért hi, mint, halandó s-ölj-beszed a halandóhoz szívesen, nyájasan szeretetteljesen, igazlisan Egykor nyájasan, szeretetteljesen, igazlisan. Egyre a te koporsódat is kiviszik a házak ajtajánál.

(rk)

— Az „Erdélyi élet” a legregibb, legönzetlenebb, legbátrabb szöszölőja, hívőse barátja legkedveltebb folyóirata — iparosnak, kereskedőnek, munkásnak, művészeknek. Egyformán hasznos újságja szegénynek, gazdának, mert mindig és mindenről csak az igazat írja. Aki olvassa az Erdélyi Elett, — jó, minden politikai, gazdasági és kulturális eseményről híven, színesen, ferdítés nélkül beszámoló újságot kap. Aki olvassa az Erdélyi Elett, elősegíti azt az újságot, amely az új hazába szorult kisebbség jogairól harcol. Olvassa és terjeszse az Erdélyi Elett, — ezzel önmagának és mindannyiunknak használ. Románia, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Magyarország és Ausztria minden városában megkaphatja az Erdélyi Elett minden legújabb számát.

— Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy béműködésük rendszerben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvital használatával érhető el. „Norvost klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vial, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A Ferenc József keserűvital gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Olvassóinkhoz!

Megelégedéssel jelentjük olvasóinknak, hogy a demokrátiás közelmenny, amelyet mint saját egyedül a Zsilvolgyi Napló képvisel, újabb bizonyosságát nyert a demokrácia előretörése mellett.

A lora kormány szembetűnőkedett az iparosok, kereskedők, tisztviselők ieterdekének biztosítására és a konverziós törvényét pedig annyira előrelátó és annyira körültekintés nélkül alkotta meg, hogy az teljesen hiátalisan maradt.

A hitelek rongyokra szakadt, még a törvény elkészítése előtt és új hitelbiztosítói nem gondoskodtak. Az állami hiteleknek zuhanása a magán gazdaság csúszdájá mellett nem volt helyre állítható és így a kormány saját szervezeteivel is összekeveredése került.

És ma, amikor az ország politikai irányításában új fordulathoz érkezünk, innél megállíthatjuk, hogy az új kormány sem tud eredményt elérni, ha nem egy új demokrátiás gazdasági rendszer kidolgozásával, amely a termelés és elosztás harmonizációjá megkezdje.

Nem bírjuk eleget hangoztatni, hogy át kell térni egy szociálisabb termelési formára, úgy a mezőgazdaságban, mint az iparban, központi támogatással kell részvételű a kereskedelmi és ami a legfontosabb, mindenféle biztosítást kell a munkások vádj fogl.

Minden fölösleges állami adminisztrációs kiadásokat sürgősen le kell építeni és be kell kapcsolni homonyi az általános európai lezserelési mozgalmaknak, s hozzá fogni egy olyan kétszeresített gazdasági blokk elköszítéséhez amely az államok közötti egyességletlen gazdasági versenyi megszűnteti.

Pénzügyi terén minden korlátozott pénzügyi intézkedést meg kell szüntetni. A pénzpiac talán a bankjegyek téli kifizetésével meg mindig várakozásba válna hozható. És végül egy morálizálaturára van szükség. Halálbüntetéssel sújtani azokat, akik a közérdek rovására súlyos visszaéléseket követnek el. Az erőlködés közélet lezserelésének még egy állami orgánumának.

A Zsilvolgyi Napló megkezdte azon tovább haladva folytatja haradát a demokrácia teljes győzeleméért. annál is inkább, mert a magyar kisebbség sorsa is csak így teljesen demokráta államában nyert javulást. Nem kis bizakodással állapítjuk meg, hogy a demokrátiás irányú Zsilvolgyi Napló meg már tehetséges közelmennyt jelent és elcsorban a magyar népek közönségét, hogy a demokrátiás gondolat zölözje megörösídhett. A Zsilvolgyi Napló ennek idátaban tájékoztatást marad haradán és minden áldozattal megkezd a jövőben is olvasói érdekében.

Köszönetnyilvánítások

Alulírott ezúton mondok halás köszönetet az Agronomul-Gazdák biztosító intézetének, amiért fűjtem elhalálozásom alkalmával a halálalors biztosítási díjat 30 ezer lejt, nekem azonban kifizette: *Paszvolovszky Lászlóné, Lupeni.*

Ezúton mondok halás köszönetet az Agronomul kórházban működő Gondviselés temetkezési egyesületnek, amiért feleségem elhalálozása alkalmával a temetkezési díjat, 15 ezer lejt nekem azonnal kifizette. *Bennini Hago, Lupeni.*

Értesítés. Tisztelettel értesítem a mélyentisztelt közönséget, hogy petroseniben, a Str. Regele Ferd. (fő uccán) a mai idők követelményeinek teljesen megfelelő cukrászdát nyitottam. Elvállalok e szakmabavágó mindenféle megrendeléseket, jutányos áron. Naponta frissen készült sütemények, Reggeli és oszonka kávé. Fagyalt. Szíves pártfogást, kér: *Welther Rudolf, cukrász.*

Legelőszőbb bevásárlási forrás, gyári árak, legfinomabb kelmék
Goldstein divatüzletében.

Guttmann Mihály, fűszerüzletében fűszer, termény cukor, kávé, a legelőszóbban beszerezhető.

Halál a lábuk nyomán!



Rovarok, mint tudjuk, a legveszélyesebb betegségek hordozói. Szépen hellekkel lenyésznek, oman berepednek otthonunkba és szétordítják gyakran halálos betegségek csiréit. Ők meg őket, mielőtt ők ölnék meg benntünk, — permetezzük FLIT rovarirtóval.

Permetezzünk FLIT



rovarirtót

Értesítés

Sietek örömmel értesíteni kedves vejeimket, hogy az új váram és szeszörvény következtében mindenféle kőműv és partiót árai lényegesen lezsalattak s így mindenféle mélyjában van ezen híreznél csúszott a legelőszóbban bevezetett. Valódi francia gyártmányok u. n. Lady, Coit, Houbigant, Guerlain, Ligrain, Mury, Narcisse stb. gyártmányok eredeti minőségben kerülnek eladásra. Szíves tudomásért méltat továbbra is a legelőszóbban és legeredettebb kivételben árusít a

Kigyó Drogueria

Csiszák szaküzletben vásároljon.

Olcsó pénzért jól árt kinalunk Önnel!

Az elho harisnyaház, minden cikke tartos és olcsó. Nagy rakatár tavaszi nő divat-cikkében.

Naponta trissen készült kenyér és sütemények állandó árusítása **Tomescu Român-nál.**

Legfinomabb kivitelű asztalos munkák butorok, portálók és minnen e szakmába tartozó munkák készítése **Radu Joan** műbutor asztalos-nál.

Uri és női hajfodrászat, a legszebb kivitelben, olcsó árak mellett.

Perin Áron, borbély és fodrásznál.

Fischmann, urizabóság. Izléses, jól szabott ruhák, stb. készik, mérsékelt árakon!

Edelstein Ludovik, urizabóság. Mérsékelt árakon jól szabott ruhákat készít.

A királyi udvarban

„AZUGA“ sört

fogyasztnak, mert az „AZUGA“ sör zamatja utólréhetetlen. Nagy áldozatok árán sikerült az ország legjobb sörének az AZUGAI sörgyártmányoknak Zsilvolgyi képviseletét megszerezni, miáltal a n. é. közönség azon kellemes helyzetbe jutott, hogy ezen elsőrangú sörök itt is élvezheti

Fogyasszon tehát

kizárólag AZUGA világos és barna sört,

mert ennek zamata utólréhetetlen és tápereje egyedülálló

Kapható kizárólag a Petroseni lerakotnál: a Munkáskaszinóban, poharankint és üvegekben is.

HERSKOVITS AGUSZTA

aki legutóbb szép sikerrel szerepelt a rádióban



D-l tek.

Str.

Vásároljunk az alábbi cégeknek!

Pásztor Lajos (Derby) cipőáruhaza a legkényesebb ízlet és kielégíti. Sohasem látott olcsó árak.

Heintzinger István butor és porcellán üzlete ízlését teljesen kielégíti.

Uri és női cipők felelőség mellett legolcsóbban **SCHLETT EDE** cipésznel megrendelhetők.

Konka Ferenc mézsáros és hentes üzletében a legolcsóbb napiárak mellett elsőrangú hentes és mézsáros árucikkek eladásra.

Sadean Nicolae vízvezeték szerelő elvállal minden a szakmabavágo munkát a legolcsóbban. Fürdőberendezések és felszerelések.

Olcson és ízletesen tiltózkodhatik, úgy belföldi, mint prima angol szövetekből: **Aimásy Árpád** uriszabóságánál.

Óra-, ékszer-, és látszerészeti cikkek **Krausz Jánosnál**. Javításokat pontosan és olcsón eszközölünk.

Cipők Legegyesébb kivitelben, **Kurkó János-nál**

Emmanuel Schwalb A tavaszi szezonban és állandóan öltönyök, felöltőket és minden a szakmába vágo munkát mérsékelt áron készít.

Dolgoztasson **OVITS FERENCZ** uriszabóságánál, Mérsékelt árak!

FILDERMAN fiók cipőüzem raktára. férfi és női cipők szolid árban.

Végeladás-nál is olcsóbban árusít mindennemű férfi és női divaticikkeket, kész férfi és női ruhákat, **Gárdos Adolf**.

Minden kapható, legolcsóbb napi ár mellett, **Bieber Osiás** kőművesi üzletében. Illatszerek, női és férfi divatickek nagy raktára.

30 Leírt olvashatja havonta a világhíradalom remekművét minden nyelven, a **Minerva Kölesnőkönyvtárban**. **BRAUN** kiadja.

Szenzációs új módszer, speciális **Örökhitelment** készíti! Elrontott örökhitelment javít! Felvigasztalással készsége és díjtanul szolgál! **Eugénia Bodrog**

Férfi és női **fodrász munka** **Mischong Anton** fodrászszalonjában Ne sajnálja a fáradságot, győződjön meg!

Finom felvágottak, naponta friss husmunkák, legolcsóbban, a

Seiger mézsárszékben

Legújabb divattu férfi és női kelmék csak **Herrmann Ottó** divatruházában kaphatók

Fűszer, liszt, termék, cukor állandó nagy raktára **Löwvy Vilmosné** fűszerüzletében

CSAK JÓ ÁRUT LEHET ÁLLANDÓAN HIRDETNI

Dermata cipőszalon. Nagyválasztékban kaphatók: a „DERMATA” (Renner) ös-szes bőrgyártmányai, igen jutányos árban.

Parfómók és illatszerek legolcsóbban csak a **Kigyó** drogériában kaphatók.

SCHRETER MÓZES divatkülönlegességek üzlete a legalacsonyabb napi árban árusít.

A Zsilvölgye legnagyobb játékarúháza, a **HAMMER BAZÁR** Különlegességek raktára.

Herz Testvérek női és férfi divatkülönlegességek nagy áruháza. Kész férfi ruhák, cipők és kalapok.

Mindenféle cipőalkatrészek raktára a legolcsóbb napiárak mellett **Simon és Sternberg** bőráruháza.

Vasúru nagy raktár és autógumi alkatrészek legolcsóbban **PFLANZER I.** Vaskereskedésben. Üzlet áthelyezve a volt Jéger féle borbélyüzlet helyiségébe.

Heintzinger Sándor üveg és porcellán üzlete. Esküvői és alkalmi üveg és porcellán ajándékok nagyraktára.

Barabás Kálmán, festék és c szakmabavágo mindenféle cikkek nagy raktára.

Valódi Bányai liszt, fűszer és cukor, valamint termények nagy raktára, **BIEBER JENŐNÉL**

Kiadó, butorozott szoba. Cim a kiadóban.

Schäffer L. Petroseni

Rum, likörs cognagyvár.
Borpincészet.

Sör és szeszesitalok
nagyraktára.

Ne kísérletezzen arcbőrével hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkezdelt

Kárpáti Benzoe Crémet mely minden arcbőrnek megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogériában és parfümeriában kapható.

A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

Aki hirdert az meg-becsülte a bevételyor-sán, előnyösen szol-gal ki megnyitob-bodott forgalom mellett jelentéke-nyen
Olcsóbb árakat számít!

Fogadja meg tanácsan-kat: Kérje mindenütt az itt hirdetett márkákat!
szeresse be szükségletét az itt hirdető cégeknek!

Dénes G. péküzletében naponta elsőrangú péksütemények és izletes házikényér kapható.

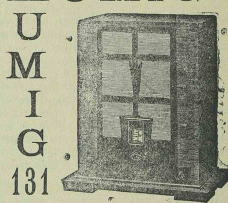
Holmik K. mézsárszékében naponta friss husárak a napi árban kaphatók.

Elsőrangú hetesárak és mindenféle fel-vágottak **Stanciu R.** mézsáros üzletében.

Két szobás, mellékhelyiséggel felsze-relt lakás kiadó. Cim a kiadóban.

Kalapot, szepet, jót, olcsót csak **KEPPICH-nél** vegyen.

EUMIG



132

A Radiotechnika csodája

3 Hangokozór. Szallagszűrő. Loftin-White erő-sítés. Dynamikus hangszóró. 300—2000 mtr. hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dobtorás, egy gomb beállításal.

Vezérképviselet: **VÉRTES VILMOS**, mérnök
Árad, Bulevardul Regele Ferdinand.

„Agronomul—Gazdak”
Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapító és biztonsági alap
600.000.000 — Leien felül
Érdeklőzőkben a DUNA bécsi és a
MAGDEBURGI biztosító társaságokkal va-lamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, balaszt, szavatosság, üveg, autó, szállítvány stb. biztosításokat kartellenkiöl legolcsóbb díjtelek mellett
Ezenkívül kőt olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös alapon munkás bizto-sításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselet Petroseni.
Str. F. C. (volt Matyas ucca 2)

Legfinomabb női divatkelmek
legolcsóbb napiárban
GOLDBERGERNÉL
Petroseni. Bul. Reg. Ferd